

<https://www.lsvba.lt/450-egzemplioriu-knygu-ukrainieciu-kalba-atkeliauja-pas-skaitytojus-450/>

450 egzempliorių knygų ukrainiečių kalba atkeliauja pas skaitytojus | 450 примірників книг українською мовою крокують до своїх читачів



Į Vilniaus miesto savivaldybės centrinę biblioteką, vykdant tarptautinį projektą „Knygos iš paskos“, atkeliavo Naujųjų metų dovanų siunta – 150 knygų rinkinių ukrainiečių kalba.

Kiekviename rinkinyje yra 3 knygos ukrainiečių kalba:

1. „5 minučių užduotys: sąsiuvinis su lipdukais“
2. „Didžioji užduočių ir testų knyga“
3. Tove Jansson „Kalėdos ateina į Muminukų žemę“ arba Nadia Gerbish „Kartą per Kalėdas“.

Šios knygos bus perduotos pirmųjų klasių mokiniams iš ukrainiečių mokyklų, su kuriomis bendradarbiauja Vilniaus centrinė biblioteka.

„Книгос iš paskos“ (укр. «Книги вслед») – tai tarptautinis projektas kurį 2022 metų kovą pradėjo Lesios Ukrainkos vardo viešosios bibliotekos direktorė Olga Romaniuk. Kovo pabaigoje Kijevo miesto Lesios Ukrainkos vardo viešoji biblioteka paskelbė akciją, kuria siekiama rinkti ir siųsti ukrainietiškas knygas į Europos miestus, kuriuose prieglobstį rado tūkstančiai ukrainiečių. Vilnius buvo neatsitiktinai pasirinktas kaip pirmasis miestas bendradarbiavimui – Ukrainos ir Lietuvos bibliotekininkai turi ilgametę bendradarbiavimo patirtį, o bibliotekų bendradarbiavimo memorandumas pasirašytas dar 2018 m.

Projekto įgyvendinimas tapo įmanomas dėl kelių šalių atstovų koordinuoto darbo, ypač bibliotekininkės, Prahos pabėgėlių pagalbos centro savanorės Aleksandros Vachruševos bendradarbiavimo, Zimino fondo finansinės paramos bei leidėjo Vitalijaus Zaryckio pastangų komplektuojant leidinius.

Tai ne pirma knygų ukrainiečių kalba siunta, kurią gauna Vilniaus Centrinė biblioteka. Nuo pat pirmosios pabėgėlių bangos iš Ukrainos kovo mėnesį, bibliotekos administracija dėjo pastangas, kad ukrainiečiams būtų suteikta galimybė skaityti literatūrą gimtąja kalba, juk visi supranta, kaip tai yra svarbu ukrainiečiams, kai jų šalis niokojama karo, o jie priversti bėgti iš savo gimtųjų namų. Šios knygos – tarsi nematoma gija, kuri sujungs ukrainiečių vaikus visame pasaulyje.

До Центральної муніципальної бібліотеки міста Вільнюс, у межах міжнародного проекту «Книжки вслід», прибув багаж новорічних подарунків – 150 комплектів книг українською мовою.

У кожному комплекті по 3 книги українською мовою:

1. «Завдання 5 хвилинок: Прописи з наліпками»
2. «Велика книга завдань і квестів»
3. «Різдво приходить у країну Мумі-тролів» Туве Янссон або «Одного разу на Різдво» Надійка Гербіш.

Надалі книжки будуть розподілені між учнями початкових класів українських шкіл у Вільнюсі, з якими у Центральної муніципальної бібліотеки Вільнюса налагоджені партнерські стосунки.

Міжнародний проект «Книжки вслід», започаткованого у березні 2022 року директором Публічної бібліотеки імені Лесі Українки Ольгою Романюк. Наприкінці березня Публічна бібліотека імені Лесі Українки міста Києва оголосила про акцію «Книжки вслід» зі збору та відправки українських книжок у міста Європи, де знайшли притулок тисячі українців. Першим

містом, обраним для співпраці, став Вільнюс. Адже українські і литовські бібліотекарі мають багаторічний досвід співпраці і Меморандум про бібліотечну співпрацю був підписаний ще у 2018-му році.

Реалізація проекту стала можливою завдяки злагодженій роботі представників декількох країн, особливо, завдяки сприянню бібліотекаря, волонтерки Празького центру допомоги біженцям Олександри Вахрушевої, фінансового забезпечення Zimin Foundation та допомоги українського видавця Віталія Заріцького зі збору та укомплектування книжок.

Це вже не перша партія книг українською мовою, яку отримують бібліотеки Вільнюса. З першої хвилі біженців з України у березні місяці, адміністрація бібліотеки доклала зусиль для забезпечення україномовною літературою своїх нових користувачів, розуміючи, що для них книги рідною мовою – це частинка України тут, у Литві. Це невидима ниточка, яка буде з'єднувати українських дітей по всьому світу.

Inga Vaičiulionytė

Vilniaus miesto savivaldybės centrinė biblioteka



